

康文署表演場地網上訂租
LCSD Performance Venues e-Application

e-APS 演藝租務通

www.lcsd.gov.hk/eaps

您可以隨時隨地透過演藝租務通，於網上遞交康文署16個表演場地的訂租申請及繳交場租，立即行動！
Booking of 16 performance venues managed by the LCSD and payment of hire charges can be done through e-APS on the internet anytime, anywhere. Act now!



得聞上網 Click—Click
藝文康體樣樣識
One click to treasures – Culture & Leisure

LCSD edutainment CHANNEL 康文署寓樂頻道

101 academy 入門教室

VIS-a-VIS 互動 101

康文+

追蹤康文+++ Follow LCSD Pluss on:

www.facebook.com/LCSDPluss

www.instagram.com/lcsdpluss/

城市藝坊 City Art Square

紅盒子 金屬、汽車油漆
何周禮 中國香港

「紅盒子」座落於婆娑樹影下，它是一個配合環境的立方體，又是一座讓人輕鬆休憩的亭子，它與樹蔭作安寧對話而產生共鳴，代表了人和大自然之間和諧的結合。

The "Red Box" is located under the tree shades. It is a cubic structure that harmonizes with the environment and is also a pavilion for leisure and rest. Resonating with the tranquility of the tree shades, the artwork represents a harmonious union of man and nature.

www.lcsd.gov.hk/stth 2694 2542

場地伙伴計劃 Venue Partnership Scheme

粵劇營運創新會九月演出
沙田大會堂演奏廳 玲瓏粵劇團

經典粵劇展演

紫釵記 9月16日(六) 周后 9月17日(日)
9月15日(五) 13:30 9月16日(六) 13:30 及 19:15
19:15

玉面雙雄 2023年9月13至14日
星期三至四 晚上 7:30

有關節目及購票詳情請參閱節目單張
門票現於城市售票網公開發售
如遇特殊情况，主辦機構保留更改節目及表演者的權利

場地伙伴計劃 Venue Partnership Scheme

廿四節氣 A Dance of Celestial Rhythms

繁花星移，舞頌有時
《廿四節氣》，中華民族傳統智慧井然嚴密的時間秩序，古人順天春種夏耘，隨季秋收冬藏，應節生息理極。二十四節氣的流轉，活潑萬物色彩，自然按季生香。一開闢歷古有智慧的情韻的大型舞蹈詩，在舞台視聽光影之上，加入喚覺體驗之悅，從感官出發，沉浸於時間和生命的輪轉循環，最後回歸意識，通感品「香」逸興悠長的一部舞蹈圖鑑。

In timeless communion with nature, we dance The "Twenty-Four Solar Terms" is a strict temporal order rooted in traditional Chinese philosophical thought. Following the passage of the seasons, the ancients ploughed in spring, cultivated in summer, harvested in autumn, and stored up food in winter. With the transitions of the solar terms, nature comes alive in glorious colours and fragrances. This spectacular performance captivates the senses with stunning visual, acoustic, lighting effects, and an atmospheric olfactory experience. Our journey begins by immersing us in the senses, moving through the cycles of time and life, and ultimately returning to consciousness. Come and experience this inspirational dance journey with us!

沙田大會堂演奏廳 Auditorium, Sha Tin Town Hall
29 – 30.9.2023 30*9 – 1.10.2023
(五Fri – 六Sat) 7:45pm (六Sat – 日Sun) 3:00pm

\$380 \$260 \$160 \$100 (夜場 Evenings)
\$340 \$220 \$120 \$80 (日場 Matinees)

此為輔助導聽，設有導盲行線裝置。
This is an Accessible Performance with Audio Description (Cantonese).

詳情請參閱節目單及節目單張。
Please refer to the leaflet and website for details.

可協助視聽障礙人士及視聽覺之權利
Helping Hearing/Vision Impaired people to enjoy the arts and culture

2023 節目表 Event Calendar

沙田大會堂 Sha Tin Town Hall
北區大會堂 North District Town Hall

新創大型舞蹈詩
GRAND DANCE POEM

廿四節氣 A Dance of Celestial Rhythms

康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department

購票須知 Ticketing Information

售票處訂票 Counter Booking

門票通常於節目演出前一個月在各城市售票網售票處發售。凡於一小時或更短時間內上演的節目，其門票只可在演出場地的售票處購買。
Tickets are usually available one month prior to the dates of the performances at all URBXTIX outlets. Tickets for a performance to start within one hour can only be bought at the Box Office of the performing venue.

沙田大會堂售票處開放時間：
星期日至四 (上午10時至晚上8時30分或場地城市售票網節目開場後30分鐘)
星期五至六 (上午10時至晚上8時或場地城市售票網節目開場後30分鐘)
北區大會堂售票處開放時間：
星期一至日 (上午10時至晚上6時30分或場地城市售票網節目開場後30分鐘)

Sha Tin Town Hall Box Office Opening Hours:
Sunday - Thursday (from 10am to 6:30pm daily or 30 minutes after commencement of URBXTIX performance at the venue)
Friday - Saturday (from 10am to 8pm daily or 30 minutes after commencement of URBXTIX performance at the venue)

North District Town Hall Box Office Opening Hours:
Monday - Sunday (from 10am to 6:30pm daily or 30 minutes after commencement of URBXTIX performance at the venue)

自助售票機服務時間：
• 購票服務 (每日上午十時至晚上十一時三十分)*
• 取票服務 (每日上午九時三十分至晚上十一時)*
* 實際服務時間或會因應場館的開放時間而調整

Service hours of Self-service Ticketing Kiosks:
• Ticket purchase service (10am - 10:30pm daily)*
• Ticket collection service (9:30am - 11pm daily)*
* Actual service hours may be adjusted according to the opening hours of the venue

票務查詢及客戶服務
Ticketing Enquiries and Customer Service: 3166 1100

電話購票 Telephone Booking: 3166 1288

網上購票 Internet Booking: www.urbxtix.hk

城市售票網流動購票應用程式 Mobile App Booking: URBXTIX

優惠票 Concessionary Tickets:
凡康樂及文化事務署主辦及部份贊助節目均設有六十歲或以上高齡人士、殘疾人士及看護人半價優惠，並限額發售全日制學生及綜合社會保障援助受惠人士半價優惠票。
For programmes presented and most of the programmes sponsored by the Leisure and Cultural Services Department, half-price tickets are available for senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and the minder. A certain number of half-price tickets are also available for full-time students and Comprehensive Social Security Assistance recipients.

沙田大會堂位置 Location of Sha Tin Town Hall

港鐵 MTR 港鐵沙田站A出口步行約10分鐘
Around 10 minutes walk from MTR Sha Tin Station Exit A

巴士 Mini Bus
新城市廣場巴士總站 New Town Plaza Bus Terminus: 83S, 282, 283, 284, 285, 299X
經新城市廣場 Via New Town Plaza: 38B, 47X, 48X, 49X, 72, 80K, 80M, 81, 81K, 83K, 83S, 85, 86, 88, 88K, 89, 269D, E42, A41
終點為港鐵沙田站 Terminus at MTR Sha Tin Station: 85K, 86K, 86S, 89X, 170, 263, 888

沙田大會堂 Sha Tin Town Hall
香港新界沙田源禾路一號
1 Yuen Wo Road, Sha Tin, New Territories, Hong Kong

資料只供參考，如有更改，應以有關機構的公告為準。
Route information is for reference only and subject to change with relevant organisations' announcement.

沙田大會堂無障礙設施 Barrier Free Facilities of Sha Tin Town Hall

公共地方：• 大堂詢問處及城市售票網售票處備有聆聽輔助系統
• 大堂設有輪椅斜道及自動門方便輪椅使用者進出
• 大堂、平台及廣場範圍設有觸覺引導帶及為視障人士而設的觸覺平面圖
• 升降機內裝置凸字按鈕、觸覺廣播及屏幕顯示
• 地下、大堂、二樓及演奏廳後台化妝間設有暢通易達洗手間
• 大堂設有方便輪椅使用者使用的暢通易達服務台及自助取票機
• 展覽廳外設有專供輪椅使用者使用的樓梯升降台
• 收費停車場設有殘疾人士專用車位

演藝廳及文娛廳：• 觀眾席設有輪椅位
• 緊急視聽火警警報系統

Public Area: • Assistive listening system at the Enquiries Counter and Box Office
• Barrier-free ramp and automatic door at the foyer for wheelchair users
• Tactile guide path and braille and tactile floor plan at foyer, podium and plaza area
• Tactile-braille indicators and voice-announcement device in the passenger lift
• Accessible toilets at G/F, foyer & level 2/F, and the dressing room at the Auditorium backstage
• Enquiries Counter and ticket dispensing machine at the foyer for wheelchair users
• Stair-lift for wheelchair users to access to the Exhibition Gallery
• Designated parking space for wheelchair user in the fee-charging car park

Auditorium and Cultural Activities Hall: • Designated wheelchair spaces
• Audio and visual fire alarm system

沙田大會堂及北區大會堂
每月節目表
Sha Tin Town Hall and North District Town Hall Monthly Event Calendar

網上閱讀，更快更方便
Available on the Web
https://www.lcsd.gov.hk/tc/stth/programmes/eventcalendar.html

如欲免費訂閱節目表、更改已登記的資料或訂閱方式，請掃描上述二維碼。如有任何查詢，歡迎於辦公時間內與我們聯絡。

If you would like to apply for free subscription of event calendar, change your registered information or subscription method, please scan the QR code above. For enquiries, please contact us during office hours.

2694 2560
cantemda@lcsd.gov.hk
2693 4878

音樂事務處 MUSIC OFFICE

外展音樂短期課程
OUTREACH MUSIC INTEREST COURSES

2023年9月至2024年2月
Sep 2023 - Feb 2024

網上課程
音樂進修、指揮等、音樂與小組合作

粵語實地課程
幼兒音樂啟蒙工作坊 (家鄉舞、粵劇、粵曲、拍擊、樂器、聽覺、觸覺、小童等、古典樂、民樂、中西樂、西洋管弦樂會、e-Orch會)

樂器基礎實地課程
中國：二胡、琵琶、柳琴等、揚琴、古箏、笛子、洞簫
西洋：小提琴、中提琴、大提琴等、鋼琴、英國管、單簧管

報名 課程尚餘少量名額，8月16日起以先到先得形式接受申請，詳情請瀏覽以下網頁：
www.lcsd.gov.hk/musicoffice

學費 \$175 - \$1,140 (2-20 節)
上課 康文署表演場地、音樂事務處音樂中心及位於 香港中央圖書館

查詢 3842 7773 / 2598 0801 / 2598 8335

Course information in English available on the Music Office website

中秋 緣燈會
Mid-Autumn Lantern Carnivals 2023

15.9 – 8.10 (五至日 Fri – Sun)

《月亮製造機》互動光影裝置
Interactive Lighting Installation – Moon Machine
香港文化中心露天廣場 Hong Kong Cultural Centre Piazza

23.9 – 2.10 (六至一 Sat – Mon)

市區中秋緣燈會
Urban Mid-Autumn Lantern Carnival
維多利亞公園 Victoria Park

新界東中秋緣燈會
New Territories East Mid-Autumn Lantern Carnival
沙田公園 Sha Tin Park

新界西中秋緣燈會
New Territories West Mid-Autumn Lantern Carnival
屯門公園 Tuen Mun Park

免費入場 Free Admission

亮燈時間
Lighting-up Time
6:30pm – 11pm*

*緣燈及光影裝置於中秋節正日 (29/9) 延長亮燈至凌晨12時
Lighting-up time for all lantern displays and lighting installations will be extended to midnight on 29/9

查詢 2591 1340
www.cpo.gov.hk

場地伙伴計劃 Venue Partnership Scheme

新創大型舞蹈詩《廿四節氣》加料節目
Grand Dance Poem A Dance of Celestial Rhythms Programme Plus
9.9.2023 (六Sat)
沙田大會堂廣場
Sha Tin Town Hall Plaza

《舞·界》武術篇
Dance Without Limit Martial Arts
16 – 17.9.2023 (六Sat – 日Sun)
沙田大會堂展覽廳
Sha Tin Town Hall Exhibition Gallery

更多詳情即將公佈，請留意本團體網頁及社交媒體
More details to be announced. Please follow our website and social media for the latest information.

www.hkdance.com

Hong Kong Dance Company 香港舞蹈團
hkdancecompany
香港舞蹈團

沙田大會堂保留更改節目及表演者之權利
Hong Kong Dance Company reserves the right to change programme details and substitute artists

表演場地辦事處(新界東) Performance Venues Office (NT East)
新界沙田源禾路一號 1 Yuen Wo Road, Sha Tin, New Territories
電話 Tel: 2694 2542 / 傳真 Fax: 2693 4878 / 電郵 email: stth@lcsd.gov.hk

場地伙伴
Partner Venue

香港舞蹈團
Hong Kong Dance Company
粵劇營運創新會
The Cantonese Opera Advancement Association
三角關係
The Radiant Theatre
一路青空
THE RADIANT THEATRE

沙田大會堂的場地伙伴為香港舞蹈團、粵劇營運創新會、三角關係及一路青空
Hong Kong Dance Company, The Cantonese Opera Advancement Association, Trinity Theatre & The Radiant Theatre are Venue Partners of Sha Tin Town Hall

香港戲劇工程
Hong Kong Theatre Works
北區大會堂的場地伙伴為香港戲劇工程
Hong Kong Theatre Works is the Venue Partner of North District Town Hall

沙田大會堂
Sha Tin Town Hall

北區大會堂
North District Town Hall

演奏廳 Auditorium

8 週五 FRI 7pm
沙田節 — 藝萃傳承賀慶粵劇欣賞晚會
Full Length Cantonese Opera
沙田民政事務處及沙田社區基金合辦
Co-presented by Sha Tin District Office & Sha Tin District Community Fund
6201 4250

10 週日 SUN 7:30pm
沙田中樂團周年演奏會2023
Sha Tin Chinese Orchestra Annual Concert 2023
沙田文藝協會主辦
Presented by Sha Tin Arts Association
2606 6552

12 週二 TUE 7pm
民康粵韻樂悠揚
Cantonese Operatic Songs Concert
馬鞍山民康促進會主辦
Presented by Ma On Shan Promotion of Livelihood & Recreation Association
2633 0333

13-14 週三至四 WED-THU 7:30pm
《玉面雙雄》
Duel of the Heroes
粵劇營運創新會 — 玉玲瓏藝萃會主辦
Presented by The Cantonese Opera Advancement Association – Eurana Operatic Arts Assembly
\$400, 360, 300, 240, 180, 140
6683 8163

15 週五 FRI 7:15pm
16-17 週六至日 SAT-SUN 1:30pm, 7:15pm
15/9 7:15pm 《焚香記》
The Ungrateful Wong Fui
16/9 1:30pm 《紫釵記》
The Purple Hairpin
7:15pm 《小周后》
Empress Chow the Younger
17/9 1:30pm & 7:15pm 《章台柳》
Willow Beauty
粵劇營運創新會 — 穎施藝術中心主辦
Presented by The Cantonese Opera Advancement Association – Alis Art Centre
\$480, 380, 280, 200, 160
9838 8337 / 6319 5418

24 週日 SUN 7pm
郭鳳女薪火喜相傳
Cantonese Operatic Songs Concert
郭鳳女藝術協會主辦
Presented by Guo Feng Nu Arts Association
\$280, 180, 100
9455 5747

29 週五 FRI 7:45pm
30 週六 SAT 3pm, 7:45pm
新創大型舞蹈詩《廿四節氣》
Grand Dance Poem A Dance of Celestial Rhythms
香港舞蹈團主辦
Presented by Hong Kong Dance Company
\$340, 220, 120, 80 (3pm)
\$380, 260, 160, 100 (7:45pm)
3103 1888 / hkdance@hkdance.com

文娛廳 Cultural Activities Hall

8-9 週五至六 FRI-SAT 8pm
9-10 週六至日 SAT-SUN 3pm
《老婦還鄉記》(重演)
The Visit (Re-run)
愛麗絲劇場實驗室主辦
Presented by Alice Theatre Laboratory
\$350
2784 7938

15-16 週五至六 FRI-SAT 8pm
16 週六 SAT 3pm
17 週日 SUN TBC
《魂端VR視像會議》
A Haunted VR Conference
再構造劇場主辦
Presented by Reframe Theatre
\$280
admin@reframetheatre.com
購票請聯絡主辦單位
Please contact the presenter for ticketing matters

24 週日 SUN 2:30pm
悅藝音樂會2023
Fine Music Concert 2023
香港愛樂協會主辦
Presented by Hong Kong Philharmonic Association
\$200
6013 7613
購票請聯絡主辦單位
Please contact the presenter for ticketing matters

28-30 週四至六 THU-SAT 7:30pm
沙田戲劇匯演2023
Sha Tin Drama Contest 2023
沙田文藝協會主辦
Presented by Sha Tin Arts Association
\$20
2606 6552

廣場 Plaza

9 週六 SAT TBC
《廿四節氣》加料活動
A Dance of Celestial Rhythms Programme Plus
香港舞蹈團主辦
Presented by Hong Kong Dance Company
3103 1888 / hkdance@hkdance.com

康樂及文化事務署主辦
Presented by the Leisure and Cultural Services Department
場地伙伴
Venue Partner
憑票免費入場
Free admission by ticket

展覽廳 Exhibition Gallery

3 週日 SUN 7pm
粵劇鑼鼓X程式X互動
Workshop of Beating and Harmonization in Cantonese Opera
粵劇營運創新會主辦
Presented by The Cantonese Opera Advancement Association
2691 2937
網上登記
Online Registration: www.cantoneseopera.hk

16-17 週六至日 SAT-SUN 2pm
《舞·界》武術篇
Dance Without Limit Martial Arts Workshop
香港舞蹈團主辦
Presented by Hong Kong Dance Company
3103 1888
網上登記
Online Registration: www.hkdance.com

24 週日 SUN 7pm
粵劇身段班
Workshop on Cantonese Opera Movements
粵劇營運創新會主辦
Presented by The Cantonese Opera Advancement Association
2691 2937
網上登記
Online Registration: www.cantoneseopera.hk

25 週一 MON 1pm-10pm
26-30 週二至六 TUE-SAT 9am-10pm
香港電台公共廣播95年巡迴展覽
RTHK 95 Years of Public Service Broadcasting in Hong Kong Roving Exhibition
香港電台主辦
Presented by Radio Television Hong Kong
3691 2300

備註 Special Note
為免影響演出，觀眾務請準時入場，遲到者將待中場休息或適當時候才可進場。部份節目可能拒絕遲到觀眾進場。節目如有變更，恕不另行通知。
Audience are strongly advised to arrive punctually. No latecomers will be admitted until the interval or a suitable break in the programme. The admittance of latecomers is at the discretion of the venue management. Programmes subject to change without prior notice.

演奏廳 Auditorium

1 週五 FRI 2pm
梓姬粵韻會知音
Cantonese Operatic Songs Concert
梓姬曲藝社主辦
Presented by Ella Opera Association
9168 0338

2 週六 SAT 2pm
絃歌妙韻獻知音
Wonderful Music Singing Together
妍希藝苑主辦
Presented by June Chan Chinese Opera Association
9085 0617

3 週日 SUN 2pm
霞彩笙輝粵藝會知音
Cantonese Operatic Songs Concert
霞笙輝曲苑主辦
Presented by Ha Sang Fai Artist Guild
6408 1205

4 週一 MON 3pm, 7pm
屯門好友金曲演唱會
Oldies Concert
屯門好友歌唱協會主辦
9410 9987

5 週二 TUE 2pm, 7:15pm
醉人金曲濃情夜
Pop Concert
香港"老中青"歌藝團主辦
Presented by Hong Kong Elderly & Youth Music Arts Association
9333 8689

6 週三 WED 2:30pm, 7:15pm
樂陶演藝聲Sing夜
Rendezvous Arts Performance
樂陶演藝會主辦
Presented by Rendezvous Arts Club
6826 6272

7 週四 THU 2pm, 7pm
聲星匯聚金曲情
Variety Show
聲之創藝主辦
Presented by Creative Star of Art
9878 6765

9 週六 SAT 7:30pm
拉闊流行金曲半世紀
Pop Concert
夢之Sing主辦
Presented by Sound of Dream Music
\$120, 60
6070 8178
購票請聯絡主辦單位
Please contact the presenter for ticketing matters

10 週日 SUN 2:15pm
青少年粵劇曲藝獻知音2023
(長劇) 再世紅梅記
Cantonese Opera Excerpts
萃翔樂劇團主辦
Presented by Sui Cheung Wing Cantonese Opera
\$150, 120, 90, 60, 30
6098 3826

資料截至2023年7月18日，最新資料，請查閱主辦機構之宣傳品。
Information updated as of 18/7/2023. Please refer to presenters' publicity materials for the most updated information.

11 週一 MON 2pm, 7pm
波神大騷甜華妹之元宇宙金
Oldies Concert
宇晴波比朗頌團主辦
Presented by Pacific Bobby Speech Group
9055 0666

12 週二 TUE 2pm, 7pm
好歌熱舞樂暢聚
Oldies Concert
好聲音歌友會主辦
9212 6862

14 週四 THU 2pm, 7pm
輕歌妙舞顯情懷
Oldies Concert
天籟星影同匯聚主辦
9656 1207

15 週五 FRI 7:15pm
咏妍金秋演唱會
Golden Autumn Concert
香港咏妍合唱團主辦
Presented by Hong Kong Yong Yan Chorus
\$50
9355 3836
購票請聯絡主辦單位
Please contact the presenter for ticketing matters

16 週六 SAT 2pm
粵曲欣賞會
Cantonese Operatic Songs Concert
粵文化堂主辦
Presented by Guangdong Cultural Association
9822 7922

17 週日 SUN 2pm
粵樂濃情三十載
Cantonese Operatic Songs Concert
北區粵樂社主辦
Presented by North District Cantonese Singing Club
9312 9281

18 週一 MON 7pm
歲月留聲愛永恒演唱會
Variety Show
上水彩園邨商戶聯會主辦
Presented by Sheung Shui Choi Yuen Estate Merchants' Association
9839 8423

19 週二 TUE 2pm, 7pm
朗聲曲藝同會聚
Cantonese Operatic Songs Concert
朗之聲曲藝苑主辦
Presented by Long Singing Singing Club
6124 4743 / 6283 2133

20 週三 WED 2:15pm, 7:15pm
金曲戲寶顯芳鐸
Cantonese Opera Excerpts
金芳鐸粵藝團主辦
Presented by Golden Age Chinese Arts
9746 9467

22 週五 FRI 7pm
金曲迴響音樂會
Oldies Concert
星光音樂創作室主辦
Presented by Music Star Studio
9499 6031

23 週六 SAT 3pm, 7pm
開心唱聚金曲演唱會
Oldies Concert
茹樂社主辦
Presented by Yu's Pleasure Club
\$30
6779 2693
購票請聯絡主辦單位
Please contact the presenter for ticketing matters

24 週日 SUN 2:15pm
明威粵曲獻唱
Cantonese Operatic Songs Concert
明威樂社主辦
Presented by Ming Wai Music Association
6558 2966



資料截至2023年7月18日，最新資料，請查閱主辦機構之宣傳品。
Information updated as of 18/7/2023. Please refer to presenters' publicity materials for the most updated information.

大埔 Tai Po District

17 週日 SUN 3pm, 5pm
《究竟大埔 — 我們在說鳥事》開幕演出
Wherefore Tai-po – Bird Talk Opening Performances
東昌街社區會堂
Tung Cheong Street Community Hall
奇想偶戲劇團、黑目鳥劇團製作
Produced by Fantasy Puppet Theatre, Black Bird Theatre
支持機構：信義會太和青少年綜合服務中心、
香港青年協會大埔青年空間
Supported by: ELCHK Tai Wo Integrated Youth Service Centre,
The Hong Kong Federation of Youth Groups
Tai Po Youth S.P.O.T.
憑票免費入場
Free Admission by Ticket

康樂及文化事務署主辦
Presented by Leisure and Cultural Services Department
查詢 Enquiries: 2591 1340
(社區節目辦事處 Community Programmes Office)
網址 Website: www.cpo.gov.hk

2023社區文化大使計劃
Community Cultural Ambassador Scheme 2023

3 週日 SUN
竹韻小集「非常嶺南」
Windpipe Chinese Music Ensemble "Made in Lingnan"
4pm 講座音樂會：廣府風情畫
Lecture Recital: Cantonese Taste
8pm 講座音樂會：童年的回憶
Lecture Recital: Memories of Childhood
沙田大會堂文娛廳
Cultural Activities Hall, Sha Tin Town Hall
竹韻小集主辦
Presented by Windpipe Chinese Music Ensemble
憑票免費入場
Free admission by ticket
8202 5357

